



## Ökumenikus Pásztorjáték Medgyesen

„Meleg fényben benn világol, ha fedí is ezer fátyol. A te dolgod bontogatni, minden fátylat odahagyni, megállni a rohanásban, feismerni engem másban. Aki bánt is, megszeretni; éhezőket megetetni; megosztva a bajt, kint; könnyet. Mutatni, hogy együtt könnyebb. S mire elfogy minden fátyol: Ott a Gyermek, ott a jászol...Fény lesz majd, hogy más is lásson, így lesz benned: Szentkarácsony!”

2015 decemberében már negyedik alkalommal szervezi meg a Medgyesi MADISZ a történelmi egyházak közreműködésével az Ökumenikus Pásztorjátékot Medgyesen, illetve Erzsébetvárosban.

A Báthory István Általános Iskola diákjai már novembertől gyakorolják a színdarabot és az énekeket a Millennium Házban, amelyek már a hagyományos adventi készülődés részévé váltak a településen. Idén a karácsonyi jelenetet modernebb köntösbe bújtatták a szervezők: a fiatalok szemszögéből követhetjük végig a betlehemi eseményeket.

A betlehemezés a 17. századból származó népszokásunk, ami eredetileg iskolai előadásokra készült misztériumjáték. Ez a karácsonyhoz kötődő legismertebb és legnépszerűbb népszokás az egész Kárpát-medencében elterjedt. A pástorjáték során a szereplők énekes, párbeszédes formában eljátszák Jézus születésének történetét, megjelenítve a Szent Családot, az angyalokkal és a pástorokat.

Varga Emese

A fellépések helyszínei és időpontjai:

**December 24.**

Medgyes, Unitárius Templom, 18:30 óra  
Medgyes, Római Katolikus Plébániatemplom, 21:00 óra

**December 25.**

Erzsébetváros, Örmény Katolikus Templom, 14:00 óra

**December 27.**

Medgyes, Református Templom, 10:00 óra



**A lap megjelenését támogatja a:**



2. oldal

Hírek

3. oldal

Kaffka Margit  
élete

4. oldal

Karácsonyi  
köszöntők

5. oldal

Karácsonyi  
hiedelmek és  
szokások

6. oldal

Útikalaúz:  
Brassó és  
környéke

7. oldal

MIÉRT Táncház-  
karaván

C.I.Bratiuanu út 32 szám  
Millennium Ház  
551003 Medgyes  
Szeben megye  
Tel/fax:0269 832 657  
www.medgyes.ro



# Hírek

## Országszerte zajlik az RMDSZ Nőszervezetének harmadik kiadásához érkezett ünnepváró rendezvénysorozata, a Mosolygó Karácsonyt!

Az RMDSZ Nőszervezetének szervezésében ezekben a hetekben zajlik az eddigi években nagy sikernek örvendő Mosolygó Karácsonyt! országos rendezvénysorozat, amely idén is az ünnepi hangulat megteremtésére, valamint a hátrányos helyzetben élők támogatására helyezi a hangsúlyt. Az esemény harmadik kiadásába 24 megyei/területi, valamint közel 200 helyi nőszervezet kapcsolódik be, amelyek egyre változatosabb programkínálattal teszik gazdagabbá a helyi magyar közösségek ünnepvárását.

## Borbély László: a 2016-os állami költségvetést illetően a legnagyobb kihívást az észak-erdélyi autópálya munkálatai jelentik

A párizsi klímacsúcs tapasztalatairól, az országos fenntartható fejlődési stratégia gyakorlatba ültetésének kihívásairól, valamint a 2016-os évi állami költségvetés prioritásairól tartott sajtótájékoztatót december 10-én, csütörtökön, Marosvásárhelyen Borbély László Maros megyei képviselő.

„A fenntartható fejlődési stratégia megvalósításán, a fenntartható termelés és fogyasztás összehangolásán múlik, hogy húsz-harminc év múlva meglesznek-e a szükséges energiaforrások, ivóvízkészletek ahhoz, hogy az emberiség fenn tudjon maradni. A párizsi klímakonferenci-

„A székelyderzsi erődtemplom 2013-ig része volt egy felújítási munkálatokat célzó programnak, azt követően nem történt semmilyen restaurálás a műemléken. Az Országos Örökségvédelmi Intézet (INP) vezetői arról tájékoztattak, hogy a számvevőszék két éve vizsgálódik az ügyben, ezért fordultam a szakminiszterhez. Az illetékes hivatalos intézmények munkafolyamatának átláthatatlanságából adódóan kérjük, hogy a szakminisztérium és az alárendeltségébe tartozó intézmények ismertessék a munkálatok leállításának okát” – tájékoztató Antal István képviselő, majd hozzátette, hogy felkérte a kulturális minisztert arra, hogy biztosítsa a szükséges pénzalapot annak érdekében, hogy a munkálatokat mielőbb befejezzék.

## Az egyetem utáni munkavállalás témáját járta körül a 14. MIÉRT Akadémia mintegy 150 résztvevője

Tizennegyedik alkalommal szervezte meg a hétvégén a MIÉRT Akadémiát a Magyar Ifjúsági Értekezlet (MIÉRT) és tagszervezete, a Bihar Megyei Területi Ifjúsági Egyeztető Tanács (BTIET). A december 4-6. közötti szakmai programra ezúttal is a Nagyvárad melletti Püspökfürdőn, a Perla Szállóban került sor, ahol az egyetem elvégzése utáni munkavállalás témáját járta körül a mintegy másfélszáz résztvevő.

A pénteki megnyitón jelen volt és beszédet mondott Kelemen Hunor szövetségi elnök, Kovács Péter, az RMDSZ ügyvezető elnöke, Antal Lóránt, a MIÉRT elnöke, Szabó Ödön parlamenti képviselő, az RMDSZ Bihar Megyei Szervezetének ügyvezető elnöke, valamint Debrecze-

án szakértők és politikusok egyhangúlag egyetértettek abban, hogy ha a következő hetekben nem születik meg egy olyan globális egyezmény, amelynek betartásával sikerül visszaszorítani az éghajlatváltozást és 2°C alatt tartani az átlaghőmérséklet-növekedést, az átlag hőmérséklet-növekedés a század végére 4,8°C-os lehet, a tengerszint és a vízhőmérséklet emelkedni fog, csökken a biodiverzitás, és jellemzőbbé válik a szélsőséges időjárás” – hangsúlyozta Borbély László.

## Biró Rozália: közös fellépésre van szükség a nők elleni erőszak megelőzése és megakadályozása terén

A Romániai Nők Szervezete (AFR) és az RMDSZ Nőszervezete idén is tartalmaz rendezvényekkel töltötte ki a 16 Akciónap A Nők Elleni Erőszak Ellen elnevezésű nemzetközi kampányt, amely zéró toleranciát hirdet a nők elleni erőszakkal szemben. A figyelemfelkeltő kampányt 1991 óta világszerte november 25–December 10., a nők elleni erőszak felszámolásának és az emberi jogok világnapjai között rendezik meg azzal a céllal, hogy felkeltsék a nyilvánosság figyelmét a nők elleni erőszakra, és nyomást gyakoroljanak a döntéshozókra a nők elleni erőszak minden formájának megszüntetése érdekében.

## Borbély László: az Egyesült Államok és Románia közötti szövetség fokozott biztonságot jelent az egész régióra nézve

Az Amerikai Egyesült Államok és Románia közötti stratégiai partnerség erősítéséről, a ví-

ni Sándor, a MIÉRT Akadémia főszerzője, a BTIET elnöke.

## Közös nyilatkozat aláírásával erősítette meg együttműködését a MIÉRT és az IKSZ

Közös nyilatkozatban rögzítette az együttműködés irányvonalait a Magyar Ifjúsági Értekezlet (MIÉRT) és az Ifjúsági Kereszténydemokrata Szövetség (IKSZ), amely szerint a fiatal vállalkozók közötti kereskedelmi és szakmai kapcsolatok fellendítése, a kutatás-fejlesztés és IT szektoron belül történő tapasztalatcserék támogatása, az Erdélyben tanuló anyaországi és a Budapesten tanuló erdélyi hallgatók érdekképviseletének az erősítése és egy kolozsvári ifjúsági központ létrehozása is prioritás. A december 4-i, elnökségi ülést Semjén Zsolt, Magyarország miniszterelnök-helyettese és Kelemen Hunor, az RMDSZ elnöke nyitotta meg.

## KMKF szórvány-diaszpóra bizottságának ülésén vett részt Winkler Gyula EP-képviselő

Budapesten, az Országházban ülésezett kedden a Kárpát-medencei Magyar Képviselők Fóruma (KMKF) Szórvány-diaszpóra munkacsoportja, Révész Máriusz és Bangóné Borbély Ildikó társelnökök vezetésével. A tanácskozás első napirendi pontjaként szerepelt a magyar anyanyelv és kultúra megtartását segítő kormányzati programok bemutatása, amelyekről Potápi Árpád János, a Miniszterelnökség államtitkára beszélt előadásában. A bemutatott követő hozzászólások alkalmával Winkler Gyula EP-képviselő, aki az RMDSZ képviseletében vett részt a keddi tanácskozáson, tájékoztatta a bizottság tagjait az Szövetség szórvány cselekvési tervéről, amelynek

zumkötelezettség feloldásának lehetőségéről, valamint a kelet-európai térség biztonságpolitikájáról egyeztettek december 8-án, kedden a képviselőház külügyi bizottságának tagjai Hans Klemm amerikai nagykövettel.

„A két ország közötti gazdasági, politikai, katonai szövetség nagyobb biztonságot jelent az egész régióra nézve. Románia részéről, 2004 óta, amióta az ország NATO-tagságot kapott, több mint negyvenezer katona vett részt különböző küldetéseken, és az ország is mindig aktív szerepet vállalt az Észak-atlanti Szerződés Szervezetének munkájában” – hangsúlyozta a találkozón Borbély László, a külügyi bizottság elnöke. Felhasználásában elmondta, lévén, hogy Románia az EU és a NATO keleti határát képezi, fontos, hogy ez a zóna, a Fekete-tenger térségével együtt, fokozott biztonságot élvezzen, főként, ha figyelembe vesszük az elmúlt hetek terror-cselekményeit.

## A székelyderzsi erődtemplom restaurálási munkálatairól érdeklődött Antal István

Az UNESCO listán szereplő székelyderzsi erődtemplom restaurálási munkálatairól érdeklődött Antal István, az RMDSZ Hargita megyei parlamenti képviselője abban a hivatalos kérdésben, amelyet Románia kulturális miniszterének intézett. A székelyföldi törvényhozó az Országos Örökségvédelmi Intézet (INP) vezetésével folytatott beszélgetést követően, a képviselőház és a szenátus UNESCO bizottságának tagjaként fordult a szakminiszterhez.

újonnan kidolgozott változata Temesváron, a Magyar Szórvány Napja alkalmával szervezett szórványkonferencián került elfogadásra.

## A kolozsvári tanácsosi lista vezetőjének kijelölésére kérte fel az RMDSZ városi szervezete a történelmi magyar egyházakat

Az erdélyi történelmi magyar egyházak elöljáróival tanácskoztak a Romániai Magyar Demokrata Szövetség Kolozsvári Szervezetének képviselői, Horváth Anna, Vákár István és ifj. Deák Ferenc december 4-én, pénteken, Kolozsváron. A megbeszélésen résztvevők a 2016-os helyhatósági választások kolozsvári vonatkozásait, a magyar önkormányzati képviselet megerősítésének tétjét és lehetőségeit leltározták fel. Az egyházfők hangsúlyozták, hogy a helyi önkormányzati képviselet letéteményeseként, az RMDSZ történelmi küldetése a kolozsvári magyar egyházi-, civil- és intézményes hálózatot, lakosságot minél nagyobb mértékben felölelni képes közösségi összefogás megteremtése.

## Hungarikummá nyilvánították a kürtöskalácsot

A székely-magyar kürtöskalács december 3-tól, csütörtöktől a kiemelt magyar nemzeti értékek, a hungarikumok sorát gyarapítja. A Nemzetközi Kürtöskalács Szaktestület másfél évvel ezelőtt indítványozta a budapesti Földművelésügyi Minisztérium keretében működő bizottságoknál az elismerés megítélését, amelyhez hepehupás út vezetett, de végül a kezdeményezést siker koronázta.

# Kaffka Margit - minden idők legnagyobb magyar írónője

1880. június 10.-én született Nagykárolyban, Szatmár megyében. Apai ősei Csehországból vándoroltak be, iparos emberek voltak, akik nemcsak foglalkozásukat, hanem szigorú erkölcsüket is megőrizték. Apja Kaffka Gyula ügyvéd, később Szatmár vármegye főügyésze volt. Édesanyja, Uray Margit a megye legősibb nemzetségei közül való, ereiben Árpád-kori ősök vére csörgedez, nagy múltú nemeseké, de a közvetlen elődök már dzsentrivé süllyedtek. Házasságukból két gyermek született: Kaffka Margit és Kaffka Ibolya.

Hat éves koráig a jólét, kényelem és a családi otthon melegsége vette körül, ekkor azonban apja, aki beteg volt hirtelen meghalt (egyések szerint öngyilkosságot követett el). Apja halála után felbomlott a család. A Kaffka-nagyszülők nem merték unokáik nevelését az anyára bízni. Kaffka Margit testvérét, Ibolyát a temetés után elvitték magukkal Miskolcra, ők nevelték fel, ők adták férjhez, anyja felment Pestre, azzal a szándékkal, hogy szakmát tanul és dolgozni fog.

Az otthon maradt Margitot 1886 decemberében beírták a szatmári irgalmas-nővérek zárdájába bentlakó növendéknek. A zárdából kikerülve, anyja és nevelőapja nem akarták taníttatni, mert nem volt miből, kesztyűs boltba és varrodába akarták adni tanoncnak. Végül szemproblémája miatt mégis beírták a Szatmármegyei Nőegylet Nőipariskolájába, innen ment 1893-ban a Nagykárolyi Polgári Leányiskolába.

1894-ben beiratkozik a Szatmári Szent Vince Irgalmasnővérek Zárdájának tanítónőkép-



zőjébe. Eleinte családi segítséggel végzi az iskolát, később ösztöndíjas lesz, egy év ingyenes bennlakásért cserébe vállalja, hogy a képzés megszerzése után egy évig ingyen tanít az Irgalmasnővérek valamelyik zárdájában. Az iskola utáni első szünidőt apai nagyszüleinél töltötte Miskolcon, itt érte a hír, a tanításért cserébe vállalt egy évet a Miskolci Irgalmasnővérek Zárdájában kell letöltenie.

Miskolcon bentlakó tanítónőként a zárdában, a szünetekben nagyszülei házában lakott, környezetét azonban nem kedvelte, a budapesti nyílabb légkörre vágyott. A Miskolcra írt levelek tanúsítják, hogy a vidék unalma és „vaskezü formái” űzik el innen, s a tartalmasabb, mélyebb fővárosi életre vágyik.

Ez után Budapesten tanult tovább és 1902-ben az Erzsébet Leányiskolában polgári iskolai tanári oklevelet szerzett. Ugyanakkor mű-

vont köréje a világ, hogy annak megaláztatását leplezze, sőt igazolja. A század eleji kiszolgáltatott asszony céltalan, szomorú sorsának megváltoztatására az új idők asszonyideálját tartja képesnek.

1913-ban jelenik meg a Mária évei című regénye. Ady Endrének ez év tavaszán Érmindszentre írott levelében magányosságáról, bizonytalanságról, szorongásról panaszkodik. Szerencsére rövidesen találkozik azzal a fiatal férfival, akit várva-várt, akibe szerelmes lett, Bauer Ervin orvosbiológussal. 1914-ben összeházasodnak. Kaffka Margit egész kapcsolatuk kifejlődését megírta naplószerűen. Ez 1966-ban 1914 augusztus címmel jelent meg nyomtatásban. A fiatal férfit már a háború kitörésekor a harctérre vezénylik.

1915-ben Kaffka Margit kéri nyugdíjaztatását. Abba hagyja a tanítást, hogy teljesen az irodalomnak szentelhesse tehetségét. Nemcsak mint szépíró, hanem mint publicista is. Fiát, Lacit a Dévai Állami Reáliskolában nevelteti, s hol a budapesti lakásban él, hol a férje közelében valamelyik katonakórházban, ott, ahová azt éppen a háború veti.

1918 tavaszán megjelenik Kaffka Margit gyűjteményes verskötete, Az élet útján címmel. Kaffka Margit azonban ennél is több. Mert költői életművénel jelentékenyebb, amit prózában alkotott. Korai kisepikai — novellák, karcolatok — még inkább a költőre vallanak, de már készülődik bennük az író gazdag, színes, halk rezdüléseket ábrázolni képes stílusa. Ady hatása és a

ködik a szépirodalom terén; versekkel lépett föl, majd novellákat kezdett írni s az irodalom modern irányához csatlakozott, akik iránt viszont inkább érzelmi, mint szellemi kapcsolat fűzi. Ebben az időszakban jelenik meg első verse - még álnéven - a Nagykárolyban kiadott megyei lapban, és nem sokkal később a Magyar Géniuszban - már saját neve alatt - adták közre Fényben című költeményét.

Visszatért Miskolcra és a polgári leányiskolában tanított irodalmat és gazdaságtant; tanítványai imádták. Szabad idejében foglalkozott az irodalommal, körülötte egész kis irodalmi szalon alakul ki. Ekkor (1903-ban) jelenik meg első verseskötete és ekkoriban került a Nyugat munkatársainak körébe is.

Miskolci tartózkodása alatt a Miskolci Közművelődési Egylet tagja, Csiky Gergely: Czifra nyomorúság című színdarabjában is szerepel.

1904-ben Fröhlich Brúnó erdészmérnökhöz megy feleségül. Közben sorra jelennek meg írásai a fővárosi lapokban. Prózai írásai, novellái egyre gyakoribbak. 1906-ban megszületik Laci fia, akit verseiben Lócinak, Péterkének, Petikének nevez, ebben az évben jelenik meg első novelláskötete is: Gondolkodók és egyéb elbeszélések címmel. Mindenképp szeretett volna újra Pestre jutni és ez 1907-ben sikerült is. Férje a Földművelésügyi Minisztériumba kapott kinevezést, Ő pedig az Újpesti Polgári Leányiskolában kapott tanítónői állást. Tanári működése alatt három tankönyv szerkesztésében vett részt.

Nem csak magánéletében, de a költészet-

Nyugat körének világnézeti tudatosító ereje kellett ahhoz, hogy Kaffka felismerje emlékeiben a társadalom válságára jellemző mozzanatok. 1911-re készül el legnagyobb műve a Színek és évek, egy gazdag lelki életű, de körülményei folytán minduntalan megalkuvásra kényszerülő asszony története. A regény hősnője nem azonos a meg nem alkuvó írónővel, de történetében mégiscsak sok az önéletrajzi mozzanat. Lélektani regény, de úgy, hogy azt a társadalmat marasztalja el, amelyben az ábrázolt lélek vergődik. A történetet az teszi hitelessé, hogy az írónő rokonszenvezik azokkal a nemesi hagyományokkal, amelyek elmúlását szükségszerűnek mutatja be, és szereti azokat a polgári eszményeket, amelyekről megmutatja, hogy az adott körülmények között mennyire alaptalanok. A Színek és évek tragikus összkép, de nem vezet egyéni tragédiához. A következő nagy mű, a Mária évei azonban már az önálló utat járó asszony tragédiáját ábrázolja. Közben novellák és kisregények egész sorát írja, szinte körképét adva bennük a női sorslehetőségeknek a századforduló Magyarországon. Kiindulása mindig a lélekábrázolás, néha — mint a Csöndes válságok kötet kitűnő novelláiban — nem is lép túl a belső világ mesterien árnyalt ábrázolásán. De ahogy az évek haladnak az első világháború felé, a pszichológia egyre inkább csak kiindulópont, amely a társadalmi kérdések feltáráshoz vezet.

*Szatmári Zoltán*

*folytatás a következő számban*

ben is mindig az újat kereste. A fővárosi nagy szerzők már akkor felfigyeltek rá, amikor még vidéki tanárnő volt, és lelkesen fogadták be maguk közé. Ő pedig lelkesen ment is, így be tudott kerülni az irodalmi körökbe, ahol a hangadók azonnal felismerik egyéni hangját és így megnyíltak előtte - szinte korlátlanul - a lapok és folyóiratok kapui is. És a legfontosabb: az 1908 januárjától megjelenő Nyugat a legelső számtól kezdve a munkatársai sorába hívja, és ezzel mintegy "hivatalosan" is a század eleji új irodalmi mozgalom megteremtésében szerepet játszó nemzedék tagjai között tudhatta magát.

Férjétől 1910-ben elvált, s ugyanazon év novemberétől kisfiával külön lakásban élt Budán. A családfenntartás nehézségeivel küszködve, anyja és háziasszony, tanítónő és író egyszerre. Tanári pályafutása alatt nemcsak rajong az irodalomért, hanem ír is, előbb verseket, elbeszéléseket, majd négy nagyregényt. 1911-ben Schöpflin Aladár biztatására megkezdte a Színek és évek című regényének írását, amit előbb folytatásokban a Vasárnapi Újság közöl, majd pedig 1912-ben megjelenik könyv formájában is. Ez a legismertebb műve, a legjobb magyar társadalmi regények egyike. A Nyugat irodalmi folyóirat munkatársai lelkesedéssel fogadják.

Kaffka Margitot, a regényíró elsősorban az asszonyi sors, a nő elnyomottsága foglalkoztatta, és ezzel egy időben általános társadalmi kérdésekre is fény derül. A nő alakja körül eloszlat minden ködös homályt, amelyet éppen azért

## Karácsonyi köszöntők

### Mit érne az ajándékozás, ha mi kimaradnánk belőle?

Az ószövetségi Szentírás óriási kicsomagolás. Őseink az emberi történelem hajnalán az édenkert bezárulása óta vártak. Tudták, előbb-utóbb ajándécsomag érkezik a címükre, csak az volt számukra a rejtély, mi lesz a csomagban. A pátriárkák kecskét, legelőt, üzletet reméltek. Aztán ahány próféta, képletesen mondván, annyi burok-fosztás. Az üdvtörténet lassan bontakozott ki, mert alkalmazkodott a felfogóképességeinkhez. Kiderült a századok során, nem valami, hanem Valakit kapunk. Nem világverő Király, félelmetes Ősereg, hanem a Fájdalmak Férfit, anyától született Szenvedő Szolga érkezik hozzánk. Bontották a titkot Jézus kortársai is. Nem sokra jutottak, hiszen akit maguk előtt láttak, még negyvenéves sem volt. Meg kellett várniuk a húsvét-hajnali eseményeket, meg egyáltalán önmaguk jobbik énjét, hiszen „jól csak szívével lát az ember”. Végül aztán tisztázódott, hogy nem álruhás királyfi járt köztünk látszattestben. A szentáció az, hogy az örök Ige megtestesült, egyetlen személy hordozott két ép természetet. Akkor volt a meglepetés, hogy e titkot megvallván, máig térdet hajt a miséző pap és valamennyi ember... Itt ér véget a kicsomagolás. Elérkeztünk az igazi címzetthez, hozzád, hozzám, hiszen mit érne az egész ajándékozás, ha mi kimaradnánk belőle. A karácsony értünk van, csak bontsuk ki! A Megtestesült szent titkának idején ünneplése hozzon örömet és békét mindannyiunk szívébe. Ezt

*A rohanó világban megkoptak a fények,  
halványak a hitek, és halványak a remények.  
Nem szeretnénk mást, csak hinni a szóban,  
őszintén szeretni, és bízni a jóban.*

*Őrizzük meg a karácsonyunk fényét,  
S őrizzük a szeretetben való hitünk reményét.  
Hisz ma este mink is gyermekek vagyunk,  
s gyermekteg vágyainknak ma határt nem szabhatunk.”*

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és sikereket gazdag Boldog Új Esztendőt kíván az RMDSZ Szeben megyei szervezete!

*dr. Balázs Béla  
elnök*

A Nagy-Küküllő szerkesztői nevében kívánunk kedves olvasóinknak Kellemes Ünnepeket és boldog Új Esztendőt!



kívánom az értünk földre jött Isten-embertől.

*Csík Szabolcs  
medgyesi segédlelkész*



### Az Evangélium kezdete: Márk 1,1-4

Márk evangéliumának bevezető soraiban a „kezdetkről” szól a bennünket megszólító ünnepi ige, amelyből azóta olyan csodálatos nagy dolgok nőttek ki. A kezdetek arról szólnak, hogy Isten útkészítőt küld az Ő népének. Ki tudja elképzelni, mik bontakoznak még ki ebből?

Isten azon a bizonyos bethlehemi éjszakan megajándékozta ezt a világot a „Jézus Krisztusnak, az Ő Fiának Evangéliumával”. Tudom, egyszer ennek folyama elborítja majd az egész földet. Vajon áhítattal keresem-e fel a forrását?

Igaz, voltak már előzmények, melyek megelőzték ezt a „kezdetet”. Jézus Krisztusnak

megvolt az előfutára, aki meghirdette jövetelét és „megtérésére” hívogatta az embereket, hogy „elnyerhessék” Őáltala a „bűnöknek bocsánatát”. Ez azonban csak mind előkészítő munka volt. Jézus Krisztus ma mindig ott jelenik meg, ahol ez az előkészület megtörtént. Vajon megvan-e így ünnep táján bennünk a megtisztulásra való vágyakozás?

Végül, azt is meg kell említenünk, hogy az Ő eljövetele előtt voltak évszázadokra visszanyúló előzmények is. Régi próféciaok szoltak az utat egyengető „kiáltó szóról” is és a „követ-ről”, aki az Úr orcája előtt járva, közelgetését bejelenti. Mert régtől fogva megígérte Isten, hogy Ő el fog jönni.

Karácsonykor ez az ígélet vált valósággá. Ezért figyelünk ünnepkor az Evangéliumra. Nincs ennél nagyobb örömhír! Így lehet békés, boldog az Ünnepe! Békesség Istentől!

*Székelly Zoltán  
református lelképásztor*

### Karácsonyi üdvözet

*„Este mikor kigyúlnak a karácsonyi fények,  
a gyermekkori álmok egy percre visszatérnek.  
Ekkor a szemekben a szeretet fénye lángol,  
s a gyertyafényénél még a csillag is táncol.*

*Mikor a fenyő illata megérinti szívünk,  
ezen az estén, kicsit az álmokban is hiszünk.  
Nem szeretnénk mást, csak boldogok lenni,  
és másokért a szokottnál is többet tenni.*

## Élménypedagógiai képzés a Millennium Házban

magyar történelmi egyházak képviselői élménypedagógiai továbbképzésen vettek részt a Magyar Református Egyház Zsinati Iroda, a Kalandok és Álmok Szakmai Műhely, valamint a Medgyesi MADISZ jóvoltából.

A Zsinati Ifjúsági Iroda felhívására a Kárpát-medencében tevékenykedő református gyülekezet vezetői jelentkeztek. Szontágh Szabolcs, az iroda vezetője a következőképpen nyilatkozott a lehetőségről: „Programjainkkal, kezdeményezéseinkkel szeretnénk hozzájárulni a gyülekezeti ifjúsági közösségek és vezetőik megerősödéséhez. Nem egy helyre várjuk az összes ifi vezetőt, hanem mi megyünk el egy-egy régióba, egyházmegyébe, ahová hívnak minket. Így a hasonló kihívásokkal küzdő gyülekezetekből érkező vezetők szükségleteinek megfelelően tudjuk összerakni a képzést.”

A képzés már eljutott Tolnára és Kárpátaljára, de a csillagpontos csoportvezetőket is így készítették fel, ők a Kárpát-medence legkülönbözőbb településeire vitték el a megszerzett tudást. Medgyesen a képzést Bányai Sándor és Demjén Izabella tartotta meg. Az egy napos intenzív to-

vábbképzést a következő témák köré építették fel: a szórvány fiataljainak megszólítása, közösségi életbe való bekapcsolása magyar nyelven, közösségépítés. A képzésen a katolikus, református és unitárius egyház képviselői mellett, a Bátor István Általános Iskola tanulója és gyülekezeti tagok is jelen voltak. A résztvevők megismerkedhettek az élménypedagógia módszereivel, kiscsoportos bibliatanulmányozási módszerekkel. Az élménypedagógia segítségével, az ismeretett és gyakorlatban kipróbált játékokon keresztül nemcsak az egyén, a közösség kompetenciái is fejleszthetőek. Carl Rogers szakember szavaival élve: „Az élménypedagógia nem más, mint személyközpontú pedagógia, mely mind az egyén, mind a csoport fejlődésére és sikerességére fókuszál.”

A kezdeményezés minden szempontból sikeresnek mondható, hiszen az új ismeretek megszerzése mellett, a felekezetek képviselői számára lehetőséget teremtettünk arra, hogy megosszák egymással gondolataikat, megvitassák problémáikat, közös megoldást keresve rájuk.

*Varga Emese*



# Karácsonyi hiedelmek és szokások

A karácsonyi ünnepkör advent első napjával kezdődik, és vízkeresztig, azaz január 6-ig tart. Advent első varásnapja egyúttal az egyházi év kezdetét is jelenti, az Advent szó úreljövétet jelent, a keresztény kultúrkörben a karácsony megelőző negyedik vasárnaptól - görögkatolikusoknál a hatodik vasárnaptól - karácsonyig számított idő. Eredete a IV. századig nyúlik vissza: VII. Gergely pápa határozta meg azt, hogy négy legyen az adventi vasárnapok száma. Advent első vasárnapja mindig november 27. és december 3. közé esik, míg a negyedik december 18. és december 24. közé.

## Adventi egyházi szertartások és szokások

A protestáns egyházaknál az advent és karácsony közti időt bűnbánati időnek számítják, ezért advent első vasárnapján úrvacsorát adnak. A katolikus egyházban advent liturgikus színe a lila, mely bűnbánatot, a szent fegyelmet és összeszedettséget jelképezi. Advent harmadik vasárnapján, örömvasárnap, másképp gaudete vasárnap, az Úr eljövételének közelségét ünneplik, e nap liturgikus színe a rózsaszín. Az egész időszakban dísztelen a templomi oltár, az orgona szerepe pedig az énekek kíséretére korlátozódik.

Újkeletű népszokás az adventi koszorú készítése, melyre négy gyertyát helyeznek el, így karácsony közeledtével minden vasárnap egygyel több gyertyát kell meggyújtani. Adventkor a XIX. – XX. század óta szokás koszorút készíteni. Az adventi koszorú őseit 1839-ben Johann H. Wichern német evangélikus lelkész készítette el: egy

felfüggesztett szekérkeréken 23gyertyát helyezett el, melyek közül minden nap egygyel többet gyújtot meg karácsonyig. Ma az adventi koszorú általában fenyőágból készített kör alakú koszorú, melyet négy gyertyával díszítenek. A gyertyák színe katolikus körökben lila, kivéve a harmadik vasárnapra jutót, amely rózsaszín. A gyertyákat vasárnaponként (vagy előző este) gyújtják meg, minden alkalommal egygyel többet. A világító gyertyák számának növekedése szimbolizálja a növekvő fényt, amelyet Isten Jézusban a várakozónak ad karácsonykor. Az adventi koszorún mind a négy gyertya egyszerre ég utolsó vasárnapokon.



A katolikus szimbolika szerint minden gyertya egy fogalmat szimbolizál: a hit (Ádám és Éva hite - nekik ígérte meg Isten elsőként a megváltást), a remény (a zsidó nép reménye, hiszen elsőként nekik ígérte meg Isten a megváltást), a szeretet (Keresztelő Szent János szeretettel hir-

dette Jézus eljövételét), és az öröm (Szűz Mária öröme - aki megszülte a Fiút - rózsaszín gyertya).

Ugyancsak adventhez köthetők az ó-anti-fónáknak nevezett gregorián énekek. Nevük onnan ered, hogy „Ó” felkiáltással kezdődnek. Íme, néhány példa:

„Ó, Bölcsesség! Ki a Fölségesnek szájából származol, ki a mindenséget egyik végétől másikig erősen átfogod, és jóságosan el is rendezed: jöjj el, és taníts meg minket az okosság útjaira!”

„Ó, Adonai! Izrael házána vezére, ki Mózesnek a pirosuló tűzlángban megjelentél, és neki Sina hegyén törvényt adtál: jöjj el, és szabadíts meg minket kinyújtott karoddal!”

„Ó, Jessze gyökere! Ki jelként állasz a népek között, kinek láttára a királyok elnémulnak, kire minden nemzetek vágyakoznak: jöjj el, és szabadíts meg minket, és már ne késlekedjél!”

„Ó, Dávid kulcsa! Izrael házána jogara, ki megnyit — és nincs, aki bezárja; bezársz — és nincs, aki megnyissa: jöjj el, és vezesd ki a börtön házából a bilincsbe verteket, kik sötétségben ülnek és a halál árnyékában!”

„Ó, Napkelet! Örök fény ragyogása, igazság Napja: jöjj el, és világosíts meg minket, kik sötétségben ülünk és a halál árnyékában!”

„Ó, Népek Királya! Mindannyiunknak vágyakozása, Szegletkő, a két népet egybefoglaló: jöjj el, és mentsd meg az embert, kit a porból alkottál!”

„Ó, Emmanuel! Törvényünk és Törvényhozónk, népek reménysége és üdvözítője: jöjj el, és üdvözíts minket, mi Urunk, Istenünk!”

A decemberi népszokások sorát a Luca

napja nyitja. A hiedelem szerint december 13-án a téli hosszú éjszakákkal, vagyis a sötétséggel Szent Luca átalakult boszorkánnyá. A boszorkányok elriasztására fokhagymát, zajkeltést, durrogatást, régebben lövöldözést is használtak. Ugyancsak ekkor kezdik el a Luca-szék faragását, amit karácsonyra be kell fejezni.

## Karácsonyi és a karácsonyt követő népszokások

A karácsonyhoz rengeteg vallási és népi hagyomány fűződik. Régen a karácsony elképzelhetetlen lett volna az ünnephez kapcsolódó szokások nélkül. Mindezekből mára már csak hagyományörző szándékkal felelevenített kedves emlékek maradtak. A karácsony azonban sokaknak ma is a legmeghittebb, szent ünnep, amely nem lehet teljes a templomi szertartások és szokások nélkül.

A karácsony mai közismert jelképe, a gyümölcsökkel, édességekkel, gyertyával, később más díszekkel is feldíszített fenyőfa. Állításának szokása a XVIII. században német földről kiindulva terjedt el Magyarországon, a XIX. században már világszerte közismertté vált az európai kultúrától befolyásolt területeken. Az első feljegyzés karácsonyfáról Sebastian Brant német írótól származik. Stasbourgól a XV. század végén. Ekkoriban almával, ostyával díszítették. A gyertyás karácsonyfát elősként 1660-as évekre emlékezve Lisolette pfalzi grófnő említette 1708-ban írt levelében. Bécsben az első karácsonyfát a Berlinből áttelepült Arnstein bankárcsalád házában állították 1814-ben, ami akkoriban olyan furcsa volt, hogy még a titkosrendőrség is jelentést készített róla. Egy mostani irodalmi eredetű népmonda így magyarázza a karácsonyfa eredetét:

„Mikor Krisztus Urunk a földön járt, a gonosz emberek elől bujdosnia kellett. Üldözői elől me-

nekülve, egy sűrű lombú fa alatt vont meg magát, az azonban odaszólt neki: állj odébb, mert ha nálam találnak meg, engem is elpusztítanak. Ezzel utasították el a többi fák is. Az Úrnak ellenségei már nyomában voltak, amikor egy fenyőfához ért. Alig volt lombja, de azért ágai elrejtették Jézust, aki így meg is menekült. Az Úr ezekkel a szavakkal áldotta meg a fenyőt: „Soha ne hullasd el a leveledet. Akkor is virulj, és zöldülj, amikor a többiek levéltelenül maradnak. Te légy a legdelcegebb és legszívósabb minden társad között, élj meg mindenütt. Légy az emberek öröme, és emlékezetemre rajtad gyűjtsanak karácsonyi gyertyát” (Bálint Sándor: Karácsony, Húsvét, Pünkösd).

A ma is továbbélő szokások szerint a karácsonyi asztal elképzelhetetlen hal, beigli, valamint dió és a család összetartását szimbolizáló kerek alma nélkül. Sok helyen vacsora után ma is annyi szeletre vágnak egy almát, ahányan ülnek az asztalnál, mondván: amilyen kerek az alma, olyan kerek, összetartó legyen a család a következő esztendőben. Karácsony napján a népszokások célja a gonosz, ártó szellemek elűzése zajkeltéssel, állatbőrök, jelmezek, álarcok viselésével. A betlehemezés is egy ilyen, a karácsonyhoz kötődő magyar népszokás. Több szereplős dramatikus játék, a legnépszerűbb karácsonyi paraszti misztériumjáték, pásztorjáték. A népszokásban két hagyománykör ötvöződik: a kereszténység előtti pogány és antik gyökerű képzetek, valamint az ünnep keresztény jellegéből fakadó szokások. Neve a bibliai Betlehem városából ered. A népszokás célja a gonosz ártó szellemek elűzése zajkeltéssel, jelmezek, álarcok viselésével.

A betlehemezés még ma is a legismertebb és legelterjedtebb karácsonyi népszokások közé tartozik, az egész Kárpát-medencében ismerik. A

paraszti betlehemezés középpontjában a betlehemi pásztorok párbeszédes, énekes játéka áll. A dramatikus játék fő eleme a pásztorjáték, amely a három pásztor, köztük a nagyothalló öreg tréfás párbeszédére épül. A betlehemezés fő kelléke a templom alakú betlehem, amelyben a Szent Család látható, szereplői: a kis templomot vivő két angyal, három pásztor, ami egyes vidékeken kiegészül több szereplővel. A szereplők ma is eljátszák a Jézus születéséről szóló bibliai történetet, majd átadják ajándékaikat, jókívánásaikat. Ezután a háziak megvendégelik őket.

Karácsony napjával egy újabb ünnepi szakasz veszi kezdetét, a karácsonyi tizenketted, amely január 6-ig, vízkereszt napjáig tart. Ez egyben a vizek megszentelésének és Jézus megkeresztelésének ünnepe is. December 28. az aprószentek ünnepe, amelyen egykor különös módon „gondoskodtak” arról, hogy a gyerekek egészségesek maradjanak: megvesszőzték őket. A legenda szerint minden fiúcsecsemő „aprószent”, akít Heródes király a gyermek Krisztus keresésekor megöletett.

A karácsonyt követő időszakhoz kapcsolódik a regölés hagyománya: az István napjától, december 26-tól újévig járó regösök különféle énekeket adtak elő és jókívánásokat mondtak a ház lakóinak. A regölés lényegében természetvarázsló énekmondás, köszöntés: bőségvarázsló, párokat összeboronáló, adománygyűjtő szokás volt. A borszentelésre Szent János napján, december 27-én került sor régen. Ezen a napon minden család bort vitt a templomba, amelyet a pap megáldott, mivel a szentelt bornak mágikus erőt tulajdonítottak. Beteg embert, állatot gyógyítottak vele, illetve öntöttek belőle a boroshordókba, hogy ne romoljon el a bor.

Szatmári Ferenc

# Útikalaúz: Brassó és környéke

## 1. rész: Brassó és Rozsnyó

A tél már lassan beköszöntött, mindenki a Karácsonyra gondol és erre próbál készülődni. Olyanok is vannak, akik nem otthon vagy a családdal szeretnének lenni, szükségük van arra, hogy másképp töltsék az időt. Ha nyáron sokan a Fekete Tengert választják, télen a hegyek a sztárok, s ezen belül Brassó a hozzá tartozó Pojánával és környékével. Nem arra szeretnék kitérni, hogy milyen nagyszerűen lehet téli sportokat üzni, hogyan próbálják mesterséges hóval ellepni a pályákat vagy milyen szálláslehetőségek vannak, hanem arra, hogy mindezek mellett megéri időt szentelni a zóna hírességeinek meglátogatására. Ezek között ajánlom Brassó megye székhelyét, Rozsnyót (Rasnov), a töröcsvári kastélyt (Bran kastély) és természetesen a pelesi kastélyt.

Aki Brassó megyét választja a téli ünnepek eltöltésére, az nem hagyhatja ki Kronstadt-ot (német neve). Nagyszében mellett Brassó volt az erdélyi szászok második legfontosabb városa, csodálatos elhelyezése miatt (a Kárpát-Kanyarban, a Cenk hegy lábánál) a román Salzburnak



tiszteletére állítottak, a gimnázium előtti téren lehet megnézni.



A Fekete Templom mellett a város egy másik meghatározó eleme a 950 m magas Cenk hegy (románul Tampa). Gyalog is fel lehet ide menni, csupán a jelzéseket kell figyelni. Több út is felvezet, ezeket háromszögek jelzik (választhatnak pl. a piros vagy sárga útvonalak közül), ha kevesebb idővel rendelkeznek, akkor van egy gyorsabb és kényelmesebb változat is – a felvonó. Figyelmeztetés képpen azt föltétlenül el kell mondani, hogy nagyon elővigyázatos kell lenni, ugyanis több mint 400 barnamedve található itt, ezen kívül farkassal, rókával vagy hiúzzal is össze lehet futni. A figyelmeztetés nemcsak a Cenk hegyre érvényes, hanem a hegy lábánál levő negyedekre is. Igen gyakran megesik, hogy az este megérkezéssel a medvék a kukákban eledelet keresnek és ezáltal embereket is megtámadtak. 2004 óta Brasov feliratot helyeztek a hegyre, ezt még a belvárosból is igen jól lehet látni, ha az idő is megengedi.

A központhoz relatív közel van a nem

neveztek, mérete szerint a hetedik legnagyobb város Romániában. Aki szereti a középkori épületeket, az az óvárosban nagyon jól fogja érezni magát: itt található a híres Fekete Templom, a régi Városháza (ma a Történelmi Múzeum), a Zsinór Utca vagy a Tanács Tér (itt szervezték meg többször is az Aranyszarvas Fesztivált). Mivel nincsenek nagy távolságok, mindezeket gyalog be lehet járni. Megvan az a lehetőség is, hogy fizetett és



szervezett túrákon is részt vegyenek, mindezt időben és interneten foglalhatják le. Azt tudni kell még a belvárosról, hogy házai nagyrésze az 1689-es tűzvészben leégték (nagy részük fából épült), a mostaniak mind kőből vannak és a régiek hasonmásai.

Brassó leghíresebb látnivalója és a legimpozánsabb épülete a gótikus Fekete Templom (kevésbé ismert hivatalos neve Szűz Mária Plébánia Templom), melyet a 14. század végén kezdtek

könnyen megtalálható 83 m hosszú Zsinór Utca csupán egy és fél méter széles, ezért nem volt nehéz elnyerni a legszűkebb európai utca díjat. Már a XVII-ik században említik a dokumentumok, tűzoltók által használt folyósónak tervezték.

A középkorban falrendszer védte a várost, az egyik leghíresebb kapuját ma is látni lehet: a Katalin kaput. A torony mellett levő négy kisebb sarktorony azt jelezte, hogy a városnak bíraskodási joga is volt. Ha már megemlégttem a védőfalat,



akkor nem lehet szó nélkül hagyni a bástyáit sem: a Graft bástyát (a Graft folyó mentén, múzeumként működik), a Kovács bástyát (kétszer árvíz, egyszer tűz tette tönkre, a Nemzeti Levéltár van itt a legrégebbi román nyelvű levéllel), a Kötélverők bástyáját (hatszögű, ma lakóházak vannak benne), a Takács bástyát (a középkori Brassó makkja látható) vagy a Timárok bástyáját.

Az első német nyelvű istentisztelet és első román nyelvű levél mellett, szintén itt található az első román nyelvű iskola is, mely 1495-re vezethető vissza és melyben egy diák tanult. Szintén ebben az épületben van Coresi diakónus nyomdája is. A



építeni. Azért nevezték el így, mert a már említett tűzben, nem csak nagy része semmisült meg, de a megmaradt falak is a koromtól megfeketedtek. A főtérhez nagyon közel áll, csupán át kell sétálni a Honterus udvarra. A különlegességei, melyeket meg kell említeni: Románia legmagasabb templomának tartják (65 m magas), 4000 sípos orgonája van (nyáron orgonakonzerteket szerveznek), szőnyeg és miseruha gyűjteményeket lehet benne látni, ebben a templomban tartott Johannes Honterus először Erdélyben német nyelvű evangélikus istentiszteletet. A nürnbergi domhöz kellett volna hasonlítani, de a török hadjáratok miatt sokat egyszerűsítettek a terveken. A belépő 10 RON, fényképezni belül sajnos tilos.

A templom szomszédságában van a Honterus Gimnázium (német nyelvű, elit tanintézet), az 1530-as években itt tanított a híres reformátor és szintén itt hozott létre egy nyomdát is, mely tankönyveket nyomtatott. Bronzszobrát, melyet

belépő ide 5 RON.

A Brassótól 15 km-re levő Rozsnyó (románul Rasnov, ne tévesszék össze a szlovák Roznava-val) egy másik olyan hely, ahol érdemes pár órát eltölteni és a középkort valósággal érezni. Ha rövid az idő, akkor a parasztvár látogatása legyen listájuk élén. Az utóbbi évek rekonstrukciójának köszönhetően egyre több a látogatója, megközelíteni is könnyen lehet a 150 m magas hegyen levő várat (gyalog, autóval vagy a hangulatos traktor húzta 'vonatocskával' lehet felmenni a kanyargós úton, a jegy 4 RON).

Egy XV-ik századi időutazásként hat a belsejében kiépített ház- és utcarendszer, melyet a szászok menedékvárnak szántak. A vár belsejében egy kút is van, melyet legendák vesznek körül: két török fogoly kapta azt a feladatot, hogy kutat ásson a várban, feladat, melyet 17 éven keresztül fejeztek be, azt viszont már nem lehet tudni, hogy mi történt velük. A munkálatok közben a rabok a Koránból véstek idézeteket a falakra és állítólag kincset rejtettek el a fenekén.

Egy nagyon új látványosság, mely felejthetetlen pillanatokot nyújthat, az a Dinoszaurusz Park, amelyet a gyerekes családok (és nem csak ők) nem hagyhatnak ki. A parkot egy erdőben alakították ki és 45 eredeti méretű dinoszaurusz makkal lehet itt látni, mozizni és fákon épített házikókban szórakozni. A belépő felnőtteknek 28 RON, gyerekeknek 22 RON, 3 év alatt ingyenes.

A következő számban folytatjuk a környékről való beszámolót a töröcsvári Bran kastélyl és a Peles kastéllyal.

Toth Zoltán

# MIÉRT Táncház-karaván? Medgyes!

A MIÉRT támogatásával és szervezésével országos Táncházkaraván látogatott Medgyesre 2015. november 27-én a Noi's Vendéglőben. A Táncházkaraván célja, hogy a hagyományos fonó hangulatát minél több embernek, minél több helyszínre eljuttassák főképp a szörványterületeken, városokban élő magyar emberek számára. A karaván állomásai: Brassó, Sepsiszentgyörgy, Nyárádszereda, Medgyes és Zilah.

Így jutott el a rendezvény Medgyesre is, ahol a helyi szervezését a Medgyesi MADISZ vállalta. A Következő zenekar biztosította a talpalávalót, a hangulatot pedig András Lóránd programfelelős fokozta. Az este elején a gyerekeket csalogatták be a játékos népi dallamokkal. Lóránd érdekes figurákat mutatott a kisebbeknek, sűrögtek és forogtak, népdalokat tanultak. Egy rövid szünetet követően a felnőttek foglalták el a táncteret, ahol felcsiki tájegységből csikszentdomokosi táncrend lépéseit tanulva, csujogatóstól és dobbantástól zengett a ház. De a férfiak



kakaskodása mellett sem lehet elmenni szó nélkül: a medgyesi Gyöngyvirág néptáncsoport legényeinek és fiataljainak egyéni produkciójában gyönyörködhetek a jelenlévők. A néptánc oktatás után mindenki tudása szerint forgatta párját. Az est végére pedig a zenekar megörvendettette a résztvevőket, mindenkinek elhúzta kedvenc nótáját. A Táncházkaraván medgyesi állomásán kicsik és nagyok egyaránt jól érezték magukat, újraélve

nagyszüleink fonóink meghitt hangulatát.

Az utolsó állomáson, Zilahon mindenkit várnak szeretettel a szervezők, hogy részesei legyenek egy rendhagyó, magyar kultúrát és hagyomány hordozó programon!

A karaván támogatói az Etnikumközi Kapcsolatok Hivatala és a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. Helyi partnerek a Medgyesi MADISZ, a Nyárádszeredai Ifjúsági Szervezet (NyISz), a Brassó Megyei Ifjúsági Tanács (BIT), a Háromszéki Ifjúsági Tanács (HÁRIT) és a Szilágy Megyei Ifjúsági Egyeztető Tanács (SzIT). A karaván támogatói az Etnikumközi Kapcsolatok Hivatala és a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. Helyi partnerek a Medgyesi MADISZ, a Nyárádszeredai Ifjúsági Szervezet (NyISz), a Brassó Megyei Ifjúsági Tanács (BIT), a Háromszéki Ifjúsági Tanács (HÁRIT) és a Szilágy Megyei Ifjúsági Egyeztető Tanács.

Varga Emese

## Támogatóink:

### EUROTAS KFT

Aurel Vlaicu utca, 94 szám  
Tel: 0369/449726;  
0743090906; 0743090938;

- GUMIABRONCSOK, VAS- ÉS ALUFELNIK  
MINDEN AUTÓRA VERHETETLEN ÁRON!  
- GUMISZERVÍZ: SZERELÉS, EGYENSÚLYOZÁS, VULKANIZÁLÁS.



rulmenți, șuruburi, simeringuri, curele

HERASIB

YOUR SUPPLIER

RO - 551041 Mediaș  
Str: Aurel Vlaicu nr. 104  
Tel./Fax: 0269-842069  
Mobil: 0740-063.748, 0752-294637  
e-mail: vanzari@heraindustrial.ro

Birou Logistica MEDIAS : str. A. Vlaicu nr.106, 0744-588936,  
Tel&Fax 0269-448049 Centru Tehnic SIBIU  
str. St. cel Mare nr.102A, 0744-588369, Tel&Fax 0269-235549  
web site : www.techservice.ro, e-mail : medias@techservice.ro



ADEZIVI, ETANSANTI,  
RULMENTI, CURELE, SCULE  
ECHIPAMENTE SI  
CONSUMABILE  
INDUSTRIALE

**TECH  
SERVICE**

„Jelenlegi presztízünket volt diákjaink sikere támassa alá!”



November 28 - február 28 között:

- aki feliratkozik a B kategóriára, 50%  
árkedvezményt kap az A kategóriára  
- aki feliratkozik a C, vagy C+E kategóriára,  
az A kategóriát ingyen végezheti el



**S.C. Levy Car S.R.L.**  
Medgyes, Lucian Blaga u., 2. sz.  
Tel/Fax: 0369 434 443  
Mobil: 0771 250 329



Sună bine!  
www.audioexpert.ro



RO - 551026, Mediaș  
Str. I. Ghe. Duca, nr. 32, et. 1  
Telefon/Fax: 0269-834.422  
Mobil: 0740-063.748  
E-mail: info@audioexpert.ro



MEDGYES

Szebeni út, 174 A szám

Tel. 0269 838 241

Fax 0269 806 242

e-mail:

office@bmttransconstruct.ro



bemutatja a

# Valóság és képzelet szárnyán

című

## Ökumenikus Karácsonyi Pásztorjátékot



Medgyes:

December 24 – 18:30 órai kezdettel – Unitárius templom

December 24 – 21:00 órai kezdettel – Római Katolikus templom

December 27 – 10:00 órai kezdettel – Református templom

Erzsébetváros:

December 25 – 14:00 órai kezdettel – Örmény Katolikus  
templom

Támogató



### A SZERKESZTŐSÉG

**Nagy-Küküllő**

**Főszerkesztő:**

Fazekas Attila

**Felelős szerkesztő:**

Balázs Botond

**Főmunkatársak:**

Toth Zoltán, Szatmári Ferenc, Varga Emese, Csíki Szabolcs,  
Székely Zoltán

**Technikai szerkesztés:**

Fazekas Attila, Varga Emese

**Korrektúra:**

Simon Eszter

**Lap - arculat, imázs:**

Fazekas Attila

*Megjelenik havonta a  
medgyesi MADISZ  
gondozásában.*

A lap elektronikus formában is olvasható a [www.medgyes.ro](http://www.medgyes.ro) honlapon.

**Postacím:**

jud: Sibiu loc: Mediaş str: C.I.Brătianu Nr:32 Cod: 551003

**E-mail:**

madisz@medgyes.ro

**Nyomdai kivitelezés:**

S.C. Tipó Trib S.R.L.

ISSN - 2247 0115

[www.medgyes.ro](http://www.medgyes.ro)